



Diciembre 2015 - Febrero 2016

¡Diga No a los Préstamos Para el Día de Pago, Avances en Efectivo, Préstamos Para Automóvil, o Cualquier Otro Anuncio de Dinero en Efectivo Rápido!

El hecho es que no hay una manera fácil y barata de obtener dinero rápidamente. Los préstamos a pagar el día de pago avances en efectivo, prestamos en cheque por adelantado, préstamos a pagar en plazos, ninguno de estos son una buena opción para obtener dinero rápidamente porque va a pagar MUCHO más dinero en los intereses.

De acuerdo a la Unión de los Consumidores, el reporte de la publicación sin fines de lucro de los consumidores dice que “Los prestamos de día de pago” son prestamos pequeños que se hacen con cheques al portador o con negocios similares con intereses extremadamente altos. Típicamente la persona que toma prestado hace un cheque personal por \$100-\$300, dólares más una tarifa que se paga a la persona que presta el dinero. El prestamista entra en acuerdo de guardar el cheque hasta que el prestador tiene su día de pago, usualmente de una semana a un mes después, y solo hasta entonces se deposita el cheque. A cambio de esto el prestatario obtiene dinero en efectivo inmediatamente.

Las tarifas que se pagan por préstamos de día de pago son extremadamente altas de hasta \$17.50 por cada \$100 que se toman prestados, hasta un máximo de \$300. Los intereses de tales transacciones son impactantes: 911% por préstamos de una semana; 456% para uno de dos semanas, 212% para un o de un mes.”

Algunos préstamos requieren que usted los pague en su próximo día de pago, y otros le permiten hacer pagos. Para la mayoría de las personas los préstamos de día de pago se convierten en una trampa y muy raramente los usan una sola vez. Las personas que usan los préstamos de día de pago muy frecuentemente no pueden pagar el préstamo y terminan tomando otro préstamo para poder pagar el préstamo previo creando así un ciclo sin fin, - un cuento de nunca acabar.

Vea la tabla de abajo, presentada por el Servicio de Consejería para el Consumidor y Crédito del Condado de Orange o por el Consumer Credit Counseling Service of Orange County por su nombre en inglés:

	Préstamo personal De un Banco	Tarjeta de Crédito	Ofertas de la tele Dinero rápido	Préstamo de Día de pago
\$ préstamo	\$1,000	\$1,000	\$1,000	\$1,000
Intereses	15%	24%	89%	533%
Repago al año	\$1,150	\$1,240	\$1,890	\$6,330

Continuando en la pág. 3

PREPARE SU DECLARACIÓN DE IMPUESTOS GRATUITAMENTE



Orange County United Way

Si el ingreso total de su hogar fue menos de **\$58,000 en el año tributario 2015**, usted puede ser elegible para preparar su Declaración de Impuestos GRATUITAMENTE y tener acceso a créditos de impuestos valiosos.

PARA HACER SU CITA DE PREPARACION DE IMPUESTOS GRATUITO, LLAME AL **1.888.434.8248** A PRINCIPIOS DEL 7 DE ENERO DEL 2015.*

SI USTED TRABAJÓ DURANTE EL AÑO TRIBUTARIO 2014 Y EL INGRESO TOTAL SU HOGAR FUE MENOS DE **\$53,267**, USTED PUEDE SER ELEGIBLE PARA RECIBIR EL CREDITO POR INGRESO DEL TRABAJO (“EITC”) DE HASTA **\$6,242**.**

¿QUÉ TRAIGO CONMIGO A LA CITA?

- Identificación con foto
- Copia de su Declaración de Impuestos del año tributario 2014
- Tarjeta de Seguro Social o Número de Identificación Personal de Contribuyente del Servicio de Impuestos Internos (“ITIN”) para cada miembro de su familia viviendo en su hogar
- Formularios W-2, 1099s para todos los empleos trabajados durante el año tributario 2015
- Todos los formularios 1098-E y 1098-T para gastos educacionales durante el año tributario 2015
- Información sobre su proveedor de cuidado de niños
- Cheque anulado si se utiliza el depósito directo de devolución
- En declaraciones conjuntas, ambos cónyuges deben estar presentes para firmar los formularios requeridos

**¿CÓMO CALIFICO PARA EITC?

- Ser ciudadano o residente permanente legal de los EE.UU. todos el 2015
- Tener Número de Seguro Social válido
- Haber ganado ingreso durante el año tributario 2015
- Si eres casado, no te puedes declarar de forma independiente
- No puede ser reclamado como hijo calificado
- No se puede declarar las Formas 2555 o 2555-EZ (relacionado con ingresos ganados en el extranjero)



AIDS Services Foundation
2/19, 2/20, 3/11, 3/12/2016
17982 Sky Park Circle Ste J
Irvine, CA 92614

*LOS SITIOS DE IMPUESTOS LIBRE NO PUEDE PREPARAR DECLARACIONES DE TODOS LOS TIPOS DE INGRESOS O GASTOS. VERIFIQUE CON EL REPRESENTANTE EN EL TELEFONO O EN EL SITIO QUE SU DEVOLUCIÓN PUEDA SER PREPARADA EN EL LUGAR DE SU CITA. UNA CITA NO ES UNA GARANTÍA DE SERVICIO.

Prestamos, *Continuación de la pág. 1*

¡Favor de NO tomar un préstamo de día de pago! La mejor manera de no meterse en problemas es no hacerlo. Simplemente no comience.

Pero si usted ya está atorado en el ciclo de los préstamos de día pago y no puede salir de ahí, hable con su Coordinador de Caso o llame al Consumer Credit Counseling Service del Condado de Orange o a cualquier otro servicio de consejería de créditos.

Puede llamar al 211 para que le den una referencia, pero también la siguiente información es de otros programas que pueden ayudar con asistencia de emergencia para la renta u otras necesidades financieras:

- El Servicio de Asistencia Financiera de Emergencia de ASF para la renta (si está incapacitado por el VIH y sin cupón de vivienda – Sección 8, Shelter Plus Care, HUD)
- Prevención de Desamparo Homeless Prevention and Rapid Rehousing Program por su nombre en inglés (HPRP) – llame al 211 para información o cualquier agencia que ayude con HPRP
- SOS (Share Our Selves) [Compartiéndonos] al 949-642-3451
- Serving People In Need (SPIN) Sirviendo a personas con necesidades al 714-751-1101
- Centro SouthWest Community / SMEDA/SWCC al 714-547-4073
- Community Action Partnership al 714-839-6199
- Servicios de Emergencia del Ejército de Salvación
 - * 1515 W. North St., Anaheim 714-783-2344
 - * 17261 Oak Lane, Huntington Beach 714-841-0150
 - * 1710 W. Edinger Ave., Santa Ana 714-384-0481
 - * 7261 Garden Grove Blvd., #A, Garden Grove 714-892-0176
 - * 616 S. El Camino Real, Suite B, San Clemente 949-366-6652
- Consumer Credit Counseling Service of Orange County al 714-547-2227

Asistencia de Renta

¿Necesita Ayuda Para Pagar Su Renta?

Comenzando en 2016, habrá un nuevo programa que puede pagar hasta 50% de su renta mensual.

Requisitos de Elegibilidad:

- Límite de ingreso es \$ 52,500 al año para una sola persona
- Ningún requisito para discapacidad de VIH



Hable con su Ryan White Administrador de Casos para más información y para ponerse en la lista de espera

Un vistazo al Calendario de Grupos/Talleres

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	El primer Lunes de cada mes: 11:30am-1:00pm: Client Advisory Committee	El primer e tercer Martes de cada mes : 10:00am-12:00pm: Grupo de apoyo para mujeres VIH positivas en español	Los Miércoles de cada mes: 10:30am-12:00pm: Vida Positiva en ingles	Los Jueves de cada mes: 10:30am-12:00pm: Viviendo Positivamente 12:30pm-2:00pm: Grupo de Apoyo de Salud Mental en Español 4:00pm-7:00pm: El club de los niños		

¿Qué Está Pasando en ASF?

Grupos de Apoyo	Talleres: de Life Skills
<p>Grupo de apoyo para mujeres VIH positivas en español <i>El primer e tercer Martes de cada mes de las 10:00am a las 12:00pm</i> Este grupo es para todas las mujeres VIH positivas y otras mujeres afectadas por el VIH/SIDA. Llame a Armida Acosta al (949) 809-5798 si necesita más información.</p> <p>Grupo de Apoyo de Salud Mental en Español <i>Los Jueves de las 12:30 a las 2:00pm</i> Abierto a los clientes de habla Hispana VIH+ donde se cubre una amplia gama de asuntos mentales con temas nuevos de los que se habla cada semana. Para más información llamar a Armida Acosta al (949) 809-5798.</p> <p>El club de los niños - Los Jueves de las 4:00 a las 7:00pm Este es un grupo de apoyo para niños de 6 a 17 años y que tienen un padre/madre o familiar con VIH/SIDA. Llame a Ana Mora al (949) 809-5710 si necesita más información.</p> <p>Grupo de Apoyo para Jóvenes Positivos (de 6 a 20 años) Grupo de apoyo para jóvenes positivos SOLO de 6 a 20 años, que provee nuevas y emocionantes salidas cada otro mes que pudiera incluir el transporte. ¡Dele a su hijo una oportunidad de socializar y divertirse con otros niños VIH positivos!</p>	<p>Vida Positiva o Positive “U” (por su nombre en ingles) <i>Miércoles de las 10:30am a las 12:00pm</i> Se presenta un tema diferente en cada sesión. No se admite la entrada después de las 10:45. Llame a Evelia Saucedo al (949) 809-5781 si necesita más información. Almuerzo proviso.</p> <p>Viviendo Positivamente <i>Jueves de las 10:30am a las 12:00pm</i> Se presenta un tema diferente en cada sesión. No se admite la entrada después de las 10:45. Llame a Evelia Saucedo al (949) 809-5781 si necesita más información. Almuerzo proviso.</p> <p><i>Para una lista completa de fechas y temas, favor de ver el volantino de Life Skills o Viviendo Positivamente en la recepción.</i></p>
	Actividades Sociales
	<p>Relaciones Sanas - Es una intervención en grupo pequeño para hombres que viven con el VIH/SIDA y que se enfoca en desarrollar las aptitudes necesarias para tomar decisiones acerca de la divulgación o revelación del VIH/SIDA.</p> <p>Cada ciclo consiste de 5 sesiones. Una vez al mes se comienza una nueva sesión.</p> <p>Recibe un incentivo de \$50 por tu participación. El refrigerio es gratis.</p> <p>Para más información favor de contactar a Jonathan Ramírez al 949-809-8770 o a Mario Casas al 949-809-5727.</p>